

İtalya'da Telefon ve İnternet

İtalyanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	İtalyanca	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	Vorrei comprare una SIM.	vorrey komp-ra-re una sim
Kontrollü hat istiyorum.	Vorrei una ricaricabile.	vorrey una ri-ka-ri-ka-bi-le
Abonelik istiyorum.	Vorrei un abbonamento.	vorrey un ab-bo-na-men-to
İnternet bağlatmak istiyorum.	Vorrei attivare internet a casa.	vorrey at-ti-va-re in-ter-net a kaza
Yeni geldim.	Sono appena arrivato.	sono ap-pe-na ar-ri-va-to
Yardım eder misiniz?	Mi può aiutare?	mi puo a-yu-ta-re

Sorulacak Sorular

İmzalamadan önce mutlaka sorun.

Türkçe	İtalyanca	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Quanto costa al mese?	ku-an-to kosta al meze
Taahhüt var mı?	C'è un vincolo?	çe un vin-ko-lo
Nasıl iptal ederim?	Come posso disdire?	kome posso diz-di-re
İhbar süresi ne kadar?	Qual è il preavviso?	kual e il pre-av-vi-zo
Kaç GB internet var?	Quanti giga sono inclusi?	ku-an-ti ciga sono ink-lu-zi
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Quanto costa chiamare la Turchia?	ku-an-to kosta kya-ma-re la tur-ki-ya
Aktivasyon ücreti var mı?	C'è un costo di attivazione?	çe un kosto di at-ti-vats-yo-ne
Modem dahil mi?	Il modem è incluso?	il modem e ink-lu-zo

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	İtalyanca	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Ha un documento?	a un do-ku-men-to
Codice fiscale'niz var mı?	Ha il codice fiscale?	a il ko-di-çe fis-ka-le
Banka hesabınız var mı?	Ha un conto in banca?	a un konto in banka
Adresiniz ne?	Qual è il suo indirizzo?	kual e il suo in-di-ri-tso
Numaranızı taşımak ister misiniz?	Vuole mantenere il numero?	vu-o-le man-te-ne-re il nu-me-ro

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	İtalyanca	Okunuşu
Pasaportum var.	Ho il passaporto.	o il pas-sa-por-to
Codice fiscale'm var.	Ho il codice fiscale.	o il ko-di-çe fis-ka-le
Banka hesabım henüz yok.	Non ho ancora un conto in banca.	non o an-ko-ra un konto in banka
Kontörlü olsun.	Preferisco la ricaricabile.	pre-fe-ris-ko la ri-ka-ri-ka-bi-le
Düşünmek istiyorum.	Vorrei pensarci.	vorrey pen-sar-çi
Yazılı verebilir misiniz?	Me lo può dare per iscritto?	me lo pua dare per isk-rit-to

Sorun Çıkarsa

İnternet ya da hat çalışmadığında.

Türkçe	İtalyanca	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	Internet non funziona.	in-ter-net non funts-yo-na
Çok yavaş.	È molto lento.	e molto lento
Hattım kesildi.	La linea è stata sospesa.	la li-ne-a e stata sos-pe-za
Fatura yanlış.	La fattura è sbagliata.	la fat-tu-ra e sba-ly-a-ta
Aboneliğimi iptal etmek istiyorum.	Vorrei disdire l'abbonamento.	vorrey diz-di-re lab-bo-na-men-to
Teknisyen gelebilir mi?	Può venire un tecnico?	pua ve-ni-re un tek-ni-ko

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Buongiorno, prego. İyi günler, buyurun.
Siz	Vorrei comprare una SIM. Sono appena arrivato. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Ha il codice fiscale? Codice fiscale'niz var mı?
Siz	Sì, ce l'ho. E ho anche il passaporto. Evet, var. Pasaportum da burada.
Görevli	Ricaricabile o abbonamento? Kontörlü mü abonelik mi?
Siz	Preferisco la ricaricabile. Quanto costa al mese? Kontörlü olsun. Aylık ne kadar?
Görevli	Dieci euro, con 50 giga. On euro, 50 GB dahil.
Siz	Quanto costa chiamare la Turchia? Türkiye'yi aramak ne kadar?
Görevli	Quindici centesimi al minuto. Dakikası on beş sent.
Siz	Va bene, la prendo. Tamam, bunu alıyorum.
Görevli	Posso avere i suoi documenti? Belgelerinizi alabilir miyim?
Siz	Ecco. Buyurun.

İtalya'da Bilmeniz Gerekenler

Kayıt zorunludur: İtalya'da SIM kart kimlik ve codice fiscale ile kayıt edilmeden satılmaz. Codice fiscale'niz yoksa hat alamazsınız — bu yüzden ilk iş vergi numarası almaktır.

Vincolo sorun: *ricaricabile* sizi bağlamaz ama *abbonamento* genellikle süreli sözleşmedir ve erken iptalde ceza doğurur. İmzalamadan önce *C'è un vincolo?* diye sorun.

İptal yazılı olmalı: abonelik iptali (*disdetta*) yazılı yapılır ve genellikle bir ihbar süresi vardır. Telefonla iptal ettim demek yeterli olmaz; kaydını saklayın.

Ev interneti: kurulum için teknisyen randevusu haftalar sonrasına düşebilir. Taşınma tarihinizi bilir bilmez başvurun.